

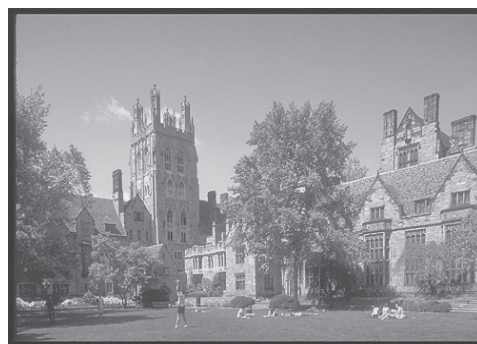
第六課 課文 兩所大學我都喜歡

(一)

明明的姐姐叫晶晶，她是十一年級的學生，暑假過後就要開始申請大學了。晶晶對耶魯大學和西點軍校很感興趣，於是全家人利用國殤日的三天假期，陪晶晶參觀了這兩所學校和宿舍，之後又去紐約看望奶奶和姑姑全家。

晚飯後，奶奶和晶晶坐在沙發上聊天，奶奶問她打算念什麼專業，晶晶說：

「還沒決定，不過，我對心理、社會、教育這些科系有興趣。」奶奶說：「這樣說來，你的興趣不是『物』，而是『人』嘍！」晶晶說：「是，我對人的『個性和情緒』很感興趣，比如，個性和遺傳的關係；如何管理情緒和控制脾氣



耶魯大學校園

耶魯大學: Yale University
專業: special field of study
科系: department

西點軍校: West Point Military Academy
心理: psychology
個性: personality
國殤日: Memorial Day
社會(學): sociology
管理: to manage
教育: education

等等。」奶奶說：「嗯，這些問題確實值得研究，個性和命運是分不開的，個性是很多東西的組合，比如：樂觀、悲觀、內向、外向、自制、任性、急躁、冷靜、貪心、滿足、包容、挑剔、活潑、害羞 …」晶晶說：「奶奶，您在背相反詞啊？」奶奶笑道：「別打岔！你知道嗎？一個人若養成自信、善良、幽默的個性，他的生活就快樂得多；一個人若常常焦慮、沮喪、憤怒、嫉妒、多疑，那麼他的身心就不健康了。」晶晶說：「這樣說來，我們得隨時注意自己的感受，觀察和分析自己的情緒變化，這樣才能有所改進，是嗎？」

奶奶說：「對極了，...」

他們聊得起勁，明明走過來，故意坐在奶奶身旁，



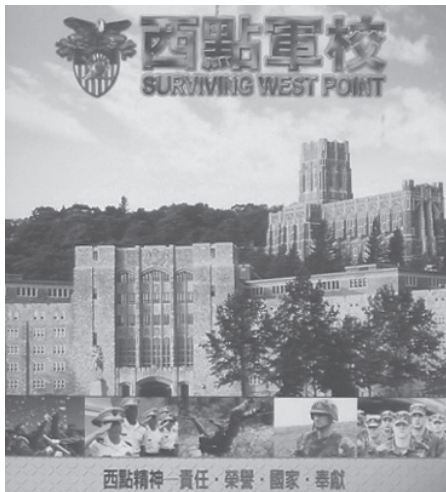
研究:to research 命運:destiny 組合:compose 相反詞/反義詞:antonyms 沮喪:depressed
別打岔:don't interrupt 感受:deep feeling 變化:change 有所:somewhat 起勁:energetically

她說：「奶奶啊，姐姐最討厭別人問她升學的事了，她覺得有壓力，誰要提起升學的事，她就不耐煩，所以連爸媽都很少問。」晶晶急忙說：「噯，奶奶當然不一樣啦！你別來搗亂！」

奶奶笑了！

(二)

奶奶又問晶晶參觀學校的感想，晶晶說：



西點軍校招生海報

「西點軍校的學生充滿朝氣，西點的教條是：責任、榮譽、意志、勇氣、競爭、熱忱、服從、尊重、忠誠等等。」

奶奶說：「如果具備這樣的

品格當然就會成功嘍！怪不得

報紙上說，連工商界的許多大主管，都是從西點軍校畢業的呢！」奶奶又問：「耶魯大學古典

討厭: dislike 提起: to mention 壓力: pressure 不耐煩: impatient 教條: dogma
具備: to possess 品格: character 怪不得: no wonder 工商界: business circles
主管: leader

秀麗，充滿了人文氣息，你喜歡耶魯嗎？」

晶晶說：「喜歡。耶魯的校訓是“真理和光明”，

圖書館前，有一座特別紀念女權的婦女桌，是林櫻

的作品。在校友名人堂裡，陳列了中國第一位



容閔

留學生容閔，以及Bush, Clinton等

好幾位總統的畫像。奶奶，

我很喜歡這兩所學校，但是，

要被錄取卻不容易呢！」奶奶

輕鬆幽默地說：「別擔心，

盡力去爭取。我們晶晶這麼

優秀，哪所大學能收到

晶晶是他們的福氣，否則

就是他們的損失了！」

大家聽了都笑著說：

「晶晶，加油！」



Women's Table

秀麗: beautiful 人文: humanities 氣息: spirit 真理: truth 光明: light 校友: alumni
陳列: to display 留學生: foreign student 輕鬆: relaxed 盡力: to try one's best
福氣: lucky 否則: otherwise